

Послесловие переводчика

Как же мы запарились... Честно это такой треш... А мы уже в эфире... Кхм-хм. Добрый вечер, народ. Спасибо что прочитали этот великолепный том который я переводил целых две недели! Спасибо что проявляете к этому хоть какой-то интерес. На самом деле переводить крайне весело, особенно знали бы вы как сложно потом после меня редактировать (*оставь пожалуйста в послесловии мои комменты не стертыми хоть разок ладно?). Так что большое человеческое спасибо вам товарищи редакторы за бессонные ночи, товарищи клинеры и иллюстраторы за картинки(* oh yes HENTAI). Ну и с наступающим Вас, так как том переведен 29.12.2020. Все вам доброго, хорошего вы держитесь там и все такое. Мандаринчиков покушайте чтоли... Короче следующий том будем смотреть по активу, будет интерес к переводу, будем и дальше стараться для вас. Бб кароче. З.Ы. С иллюстрациями и комменатриями вышло аж 234 страницы и 54 тысячи слов почти жи есть жесть.

Послесловие редактора

С вами Tchanуan. Не знаю, нужны ли эти послесловия, но раз переводчик сделал, отставать не буду. Кстати, я тебя не редактировал, как просил.

Итак, том был переведен 29.12.2020, а это послесловие пишется 15.02.2021. Что это значит? Что я тормоз, за что искренне извиняюсь перед всеми, кто читал данный томик в онгоинге. Вас, к сожалению, немного, но вы, вроде бы, есть. Не буду бросаться оправданиями, я мог и должен был управиться быстрее. Надеюсь, я смогу стать лучше. Теперь о самой истории.

Она мне нравится. Я не чувствую банальности и предсказуемости. Есть плюс-минус базовые типы персонажей, но тут главное правильно их обыграть. Я был вне себя от радости, когда одна долбоящерица своим «Нет» разнесла весь прогресс тома и нескольких лет жизней персонажей к чертям. Радовал Тэтсухико, который регулярно пакостил, где только можно, и с размаха вколотил очередной гвоздь в крышку гроба Суехару, сделав всю ситуацию с Курохой достоянием общественности. Разумеется, персонаж куда более глубокий, и мне будет интересно за ним наблюдать.

На этом все, так как затягивать я не хочу. Спасибо вам за прочтение.

Продолжение следует...

Работала над переводом (команда RanobeList):

Не забудьте вступить в нашу группу ВК: <https://vk.com/ranobelist>

<http://tl.rulate.ru/book/30412/1327194>